

**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA
FACULTAD DE IDIOMAS
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS SOCIALES**



**Propuesta de implementación de un programa de inglés basado en el aprendizaje
integrado de contenidos (Content and Language Integrated
Learning) en la UJAT**

Para obtener el Grado de Maestro en Lenguas Modernas

Presenta

Carlos Alberto Ramos Rivera

Tijuana, Baja California, junio de 2017

**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA
FACULTAD DE IDIOMAS
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS SOCIALES**



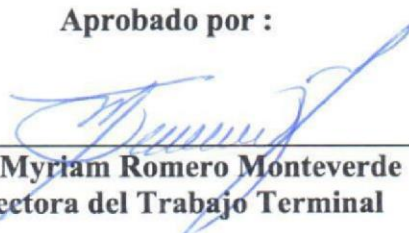
**Propuesta de implementación de un programa de inglés basado en el
aprendizaje integrado de contenidos (Content and Language Integrated
Learning) en la UJAT**

Para obtener el Grado de Maestro en Lenguas Modernas

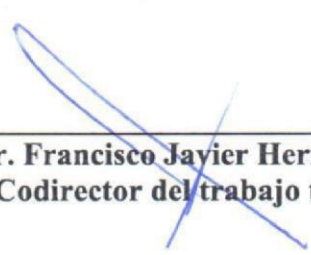
Presenta

Carlos Alberto Ramos Rivera


Aprobado por :



Dra. Myriam Romero Monteverde
Directora del Trabajo Terminal



Dr. Francisco Javier Hernández Quezada
Codirector del trabajo terminal



Dra. María del Rocío Domínguez Gaona
Lectora del trabajo terminal

Tijuana, Baja California, junio de 2017

Índice General

Resumen	9
Capítulo 1. Introducción	10
1.1. Antecedentes	11
1.2. Planteamiento del problema	16
1.3. Objetivos	18
1.3.1. Objetivo general	18
1.3.2. Objetivos específicos	18
1.4. Justificación	18
1.5. Delimitaciones y limitaciones	24
Capítulo 2. Marco teórico	25
1.6. Importancia del inglés	25
1.6.1. El papel del idioma inglés en el ámbito académico: diseminación del conocimiento	26
1.7. Políticas lingüísticas encaminadas a la internacionalización	28
1.7.1. Políticas promovidas por la UNESCO en relación a la enseñanza de lenguas extranjeras	28
1.7.2. Políticas nacionales en relación a la enseñanza del inglés	29
1.7.3. Políticas institucionales de la UJAT en relación a la enseñanza de lenguas extranjeras	30
1.8. Content and Language Integrated Learning	34
1.8.1. ¿Qué es el CLIL?	35
1.8.2. Estudios de inmersión	36
1.8.3. Content-Based Instruction: la inmersión en el aula	37
1.8.3.1. Content and Language Integrated Learning y Content-Based Instruction ...	38
1.8.4. Enfoques teóricos del CLIL	39
1.9. Formación docente	42
1.9.1. Modelos de formación docente	43
1.9.1.1. Modelo artesanal	43
1.9.1.2. Modelo academicista	45
1.9.1.3. Modelo reflexivo	46
Capítulo 3. Marco metodológico	50
1.10. Contexto del estudio	51
1.11. Alcance del estudio: exploratorio	54
1.12. Enfoque de investigación: mixto cuantitativo-cualitativo.....	55

1.13. Investigación documental	56
1.14. Investigación de campo	57
1.14.1. Población y muestra	58
1.14.2. Cuestionario	58
1.14.2.1. Sección 1: perfil bilingüe español-inglés	59
1.14.2.1.1. Información demográfica	59
1.14.2.1.2. Percepción personal del dominio del inglés	59
1.14.2.1.3. Preparación y certificación en el idioma inglés	60
1.14.2.1.4. Contacto con culturas angloparlantes	62
1.14.2.1.5. Uso personal y profesional del idioma inglés	62
1.14.2.2. Sección 2: cuestionario de opiniones sobre el programa CLIL	64
1.14.2.2.1. Información del programa CLIL	64
1.14.2.2.2. Opiniones sobre el programa CLIL	65
1.15. Procedimiento para el análisis de datos	66
1.16. Diseño del curso de formación docente en CLIL	67
Capítulo 4. Resultados del proyecto y producto	68
1.17. Rubro 1: información demográfica	69
1.17.1. Edad y sexo	69
1.17.2. Escolaridad máxima y antigüedad laboral	69
1.18. Rubro 2: percepción personal de los informantes acerca de su dominio del inglés ...	70
1.18.1. Percepción personal del dominio general del inglés	71
1.18.2. Percepción personal del dominio de la expresión oral en inglés	72
1.18.3. Percepción personal del dominio de la comprensión oral en inglés	72
1.18.4. Percepción personal del dominio de la expresión escrita en inglés	73
1.18.5. Percepción personal del dominio de la comprensión escrita en inglés	74
1.19. Rubro 3: preparación y certificación en el idioma inglés	75
1.19.1. Certificación TOEFL ITP y otras certificaciones	76
1.19.2. Certificaciones Cambridge y otras certificaciones	77
1.20. Rubro 4: contacto con culturas angloparlantes	78
1.21. Rubro 5: uso profesional y personal del inglés	80
1.21.1. Idiomas de los materiales utilizados de manera profesional	80
1.21.2. Impartición de clases en inglés	81
1.21.3. Participación de los informantes en eventos de difusión del conocimiento en inglés	82
1.21.4. Redacción de artículos de investigación en inglés	82
1.21.5. Ponencias en congresos en inglés	83

1.21.6. Elaboración de carteles en inglés	83
1.21.7. Participación en foros en inglés	84
1.21.8. Participación en coloquios en inglés	84
1.21.9. Uso del inglés para comunicarse	85
1.22. Rubros 6 y 7: opiniones sobre el programa CLIL	86
1.22.1. Percepciones de la necesidad y la viabilidad de implementar un programa CLIL en la carrera de Ingeniería Química de la UJAT	87
1.22.2. Percepciones de la necesidad y la disposición de recibir capacitación para el programa CLIL	88
1.22.3. Percepciones de las competencias docentes y la disposición de impartir materias en inglés	89
1.22.4. Percepciones del mejoramiento de las competencias docentes y el acceso a más fuentes de información a través del CLIL	90
1.22.5. Posibles limitantes para la implementación del CLIL en la carrera de Ingeniería Química de la UJAT	92
1.23. Curso de formación docente en la metodología CLIL.....	93
Capítulo 5. Conclusiones	99
Referencias	104
Anexo A: cuestionario de recolección de datos	110
Anexo B: curso de formación docente en la metodología CLIL.....	117

Índice de tablas y figuras

Tablas

Tabla 1. Oferta educativa de la UJAT	52
Tabla 2. Información demográfica de los informantes	69
Tabla 3. Antigüedad de los informantes en la Ingeniería Química de la UJAT	70
Tabla 4. Percepciones del dominio del inglés de los informantes	71
Tabla 5. Percepciones del dominio de la expresión escrita en inglés	74
Tabla 6. Preparación y certificación en el idioma inglés	76
Tabla 7. Calificación más alta obtenida por los informantes en el examen TOEFL ITP	77
Tabla 8. Realización de estudios profesionales con inglés como medio de instrucción	79
Tabla 9. Idiomas de los materiales utilizados de manera profesional	81
Tabla 10. Participación de los informantes en eventos de difusión del conocimiento en inglés. ...	82
Tabla 11. Informantes que han redactado artículos de investigación en inglés	83
Tabla 12. Informantes que han presentado ponencias en inglés en congresos	83
Tabla 13. Informantes que han elaborado carteles en inglés	84
Tabla 14. Informantes que han participado en foros en inglés	84
Tabla 15. Informantes que han participado en coloquios en inglés	84
Tabla 16. Frecuencia de utilización del inglés por parte de los informantes para comunicarse con colegas, familiares y amigos	85
Tabla 17. Opiniones sobre el programa CLIL	87
Tabla 18. Percepciones de la necesidad y la viabilidad de implementar un programa CLIL en la carrera de Ingeniería Química de la UJAT	88
Tabla 19. Percepciones de la necesidad y de la disposición de recibir capacitación para el programa CLIL	89
Tabla 20. Percepciones de las competencias docentes y la disposición para impartir materias en inglés	90
Tabla 21. Percepciones del mejoramiento de las competencias docentes y el acceso a más fuentes de información a través del CLIL	91

Resumen

El programa denominado Content and Language Integrated Learning, CLIL, tiene la finalidad de integrar la enseñanza del contenido curricular de las diferentes disciplinas con las lenguas extranjeras, y surge de las recomendaciones hechas por los organismos internacionales que regulan la educación a nivel mundial, los cuales instan a la creación de programas educativos que superen el mero dominio cognitivo de las disciplinas.

México, al ser estado miembro de organismos como la UNESCO, acoge tales recomendaciones y pone en marcha programas que tienen como objetivo la mejoría de las competencias globales de sus ciudadanos. La UJAT, como institución de educación superior mexicana, también entra en esta dinámica, y propone para la universidad el objetivo de internacionalización, cuyo eje es el uso de las lenguas extranjeras dentro del aula. Por lo anterior, este trabajo de investigación tenía como finalidad elaborar una propuesta de formación docente para la aplicación de programas de aprendizaje integrado de contenido en inglés en la carrera de Ingeniería Química de la UJAT.

Para la consecución de dicho objetivo, se indagó tanto el perfil bilingüe de los 30 docentes que conforman la muestra, como la opinión de los mismos con respecto a la implementación de un programa de tal índole, para identificar si la implementación del CLIL podría ser una realidad partiendo desde la planta docente. Lo anterior se consiguió a través de un estudio de enfoque mixto, de tipo exploratorio, cuyo instrumento de recolección de datos fue un cuestionario. Los resultados demuestran que el CLIL podría ser implementado dentro de la Ingeniería Química de la UJAT, ya que la opinión docente es que es necesario y es viable un programa de este tipo en el seno de la Universidad, y que también, al menos la mitad de los profesores demuestran el dominio del idioma requerido para la puesta en marcha del programa CLIL.

